

Service-Schaltbild

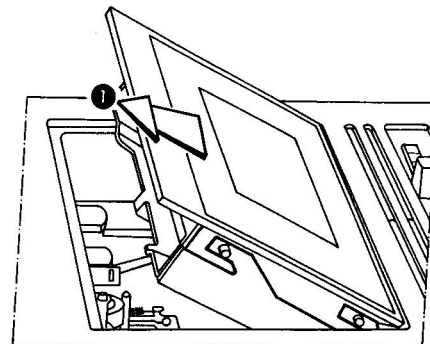
ULTRA HiFi Center
8920 Stereo

Service circuit diagram
Documentation technique
Schema di servizio

Ausbauhinweise

Gehäuseoberteil abnehmen.

Die Cassettenklappe nach vorn abziehen ①. Die Bedienungs-
knöpfe entfernen, die Schrauben ② und ③ lösen und die
Recorderabdeckung bzw. das Gehäuseoberteil abnehmen.



9903/VSO 2103

Instructions for Removal

Remove top of case:

Pull cassette compartment cover off forwards ①. Remove
control knobs, release screws ② and ③ and remove recorder
cover and case top.

Instructions pour le démontage

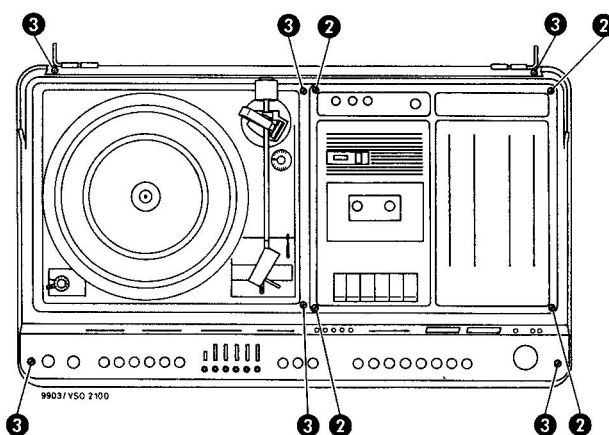
Démontage de la partie supérieure du coffret:

Retirer vers l'avant le couvercle porte-cassette ①. Enlever
les boutons puis dévisser les vis ② et ③ et enlever la plaque
de recouvrement du magnétocassette et la partie supérieure
du coffret.

Istruzioni di smontaggio

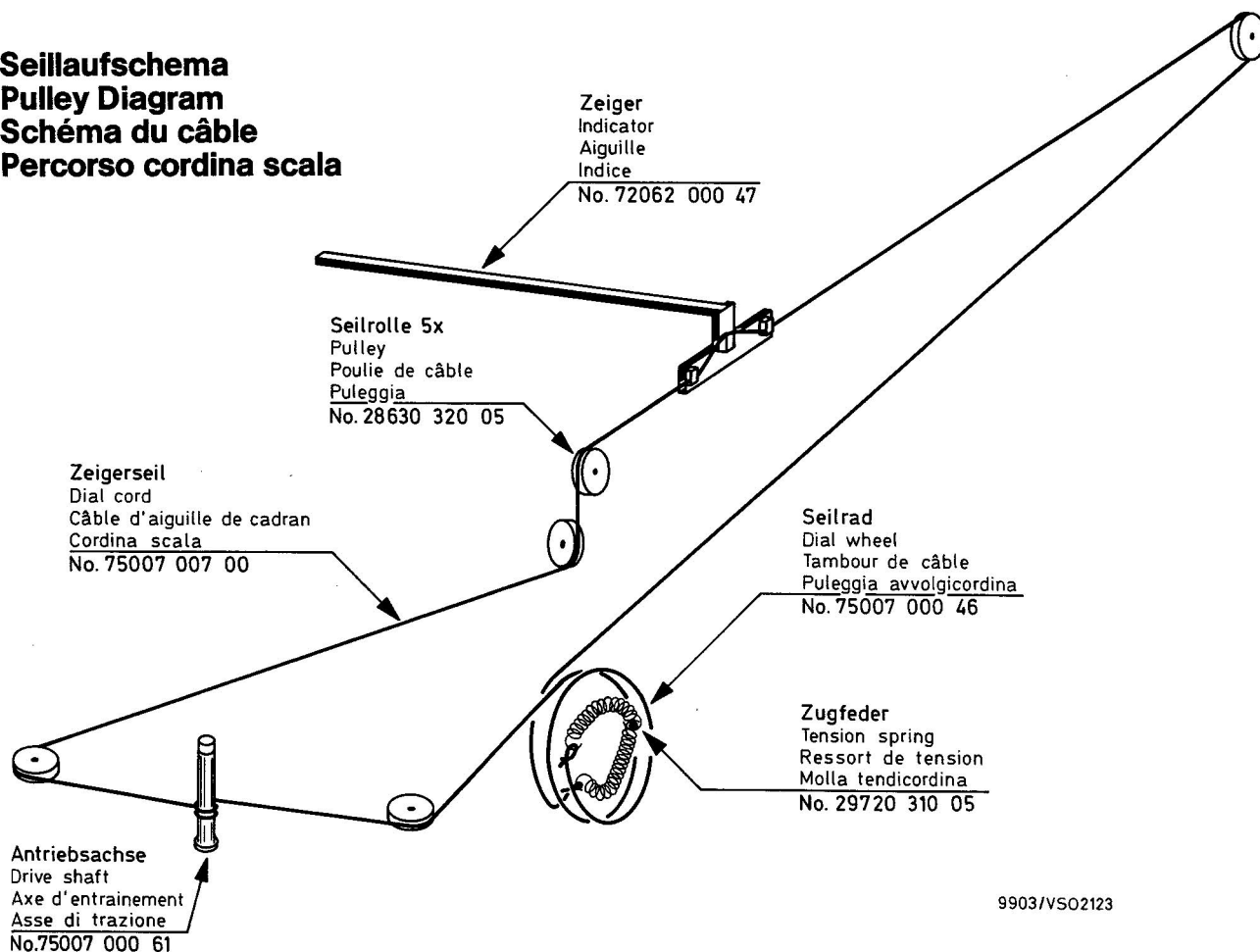
Smontaggio calotta superiore del mobile:

Sfilare verso avanti il portacassette ①. Sfilare le manopole,
svitare le viti ② e ③ e levare la copertura del registratore
nonché la calotta superiore del mobile.



9903/VSO 2100

Seillaufschema Pulley Diagram Schéma du câble Percorso cordina scala



9903/VSO2123

Zugang zu den Funktionsgruppen:

Nach Lösen der Schrauben ④ läßt sich der Recorder für Meßzwecke senkrecht in Schlitz ⑤ einschieben ⑤.
Die Treibermodul und Sicherungen sind nach Abnahme des Lichtschirms ⑥ (Schnappbefestigung) und der darunterliegenden Blende zugänglich.
Der Skalenrahmen läßt sich nach Lösen der Schrauben ⑦ abnehmen. Der Plattenspieler wird komplett mit Befestigungsrahmen ausgebaut. Dazu den Plattenspieler mit den Transportschrauben ⑧ sichern und die Schrauben ⑨ lösen. Die Endstufen lassen sich nach Lösen der Schrauben ⑩ komplett nach hinten herausziehen.

Access to functional assemblies:

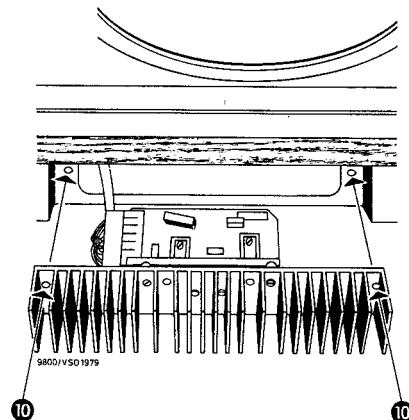
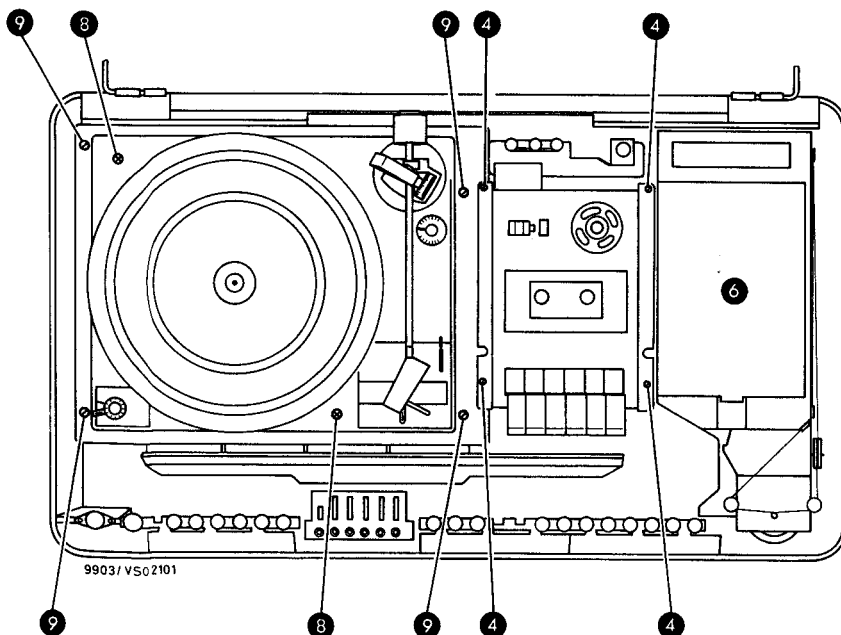
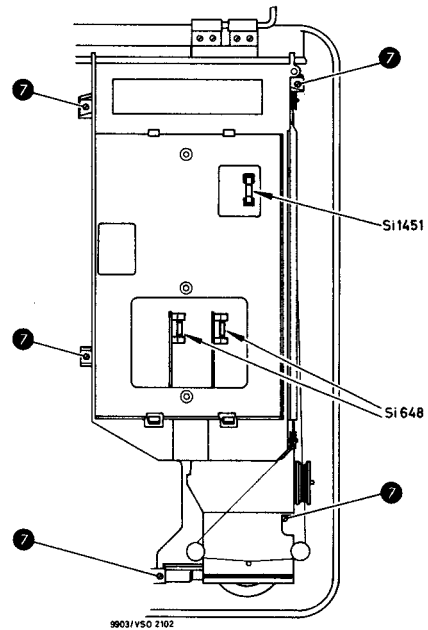
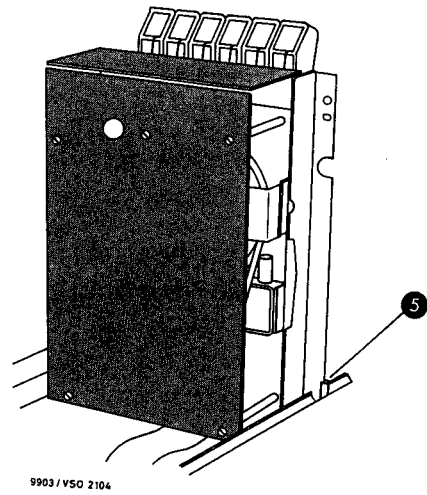
After unscrewing screws ④ the recorder can be inserted vertically in slots ⑤ for measurement purposes.
The driver module and fuses are accessible after removing the light screen ⑥ (snap fit) and the plate underneath.
The scale frame can be removed after releasing screws ⑦.
The record player is removed complete with mounting frame. For this purpose secure record player with transport safety screws ⑧ and slacken screws ⑨.
The output stages can be removed complete for the rear after slackening screws ⑩.

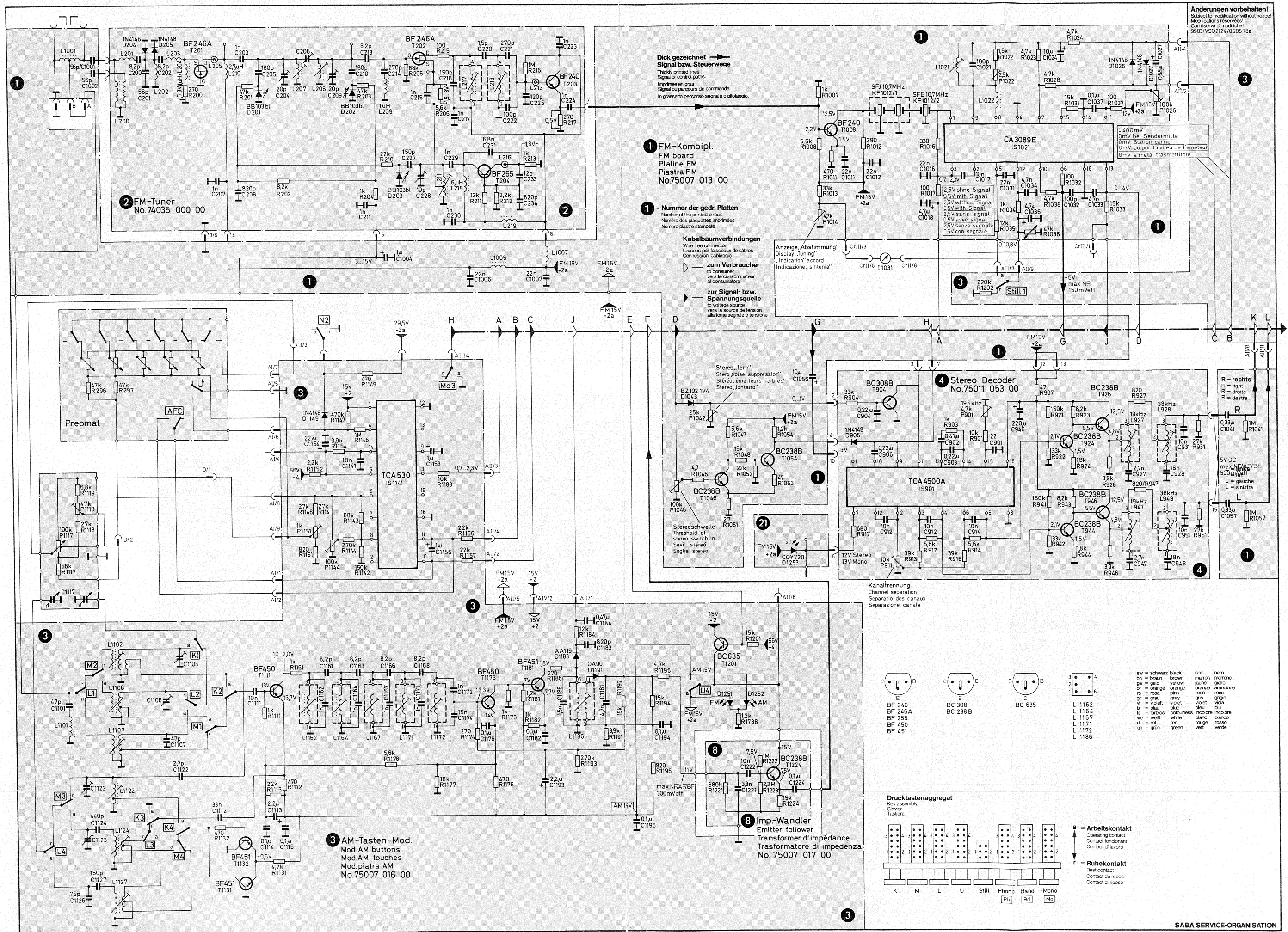
Accès aux modules:

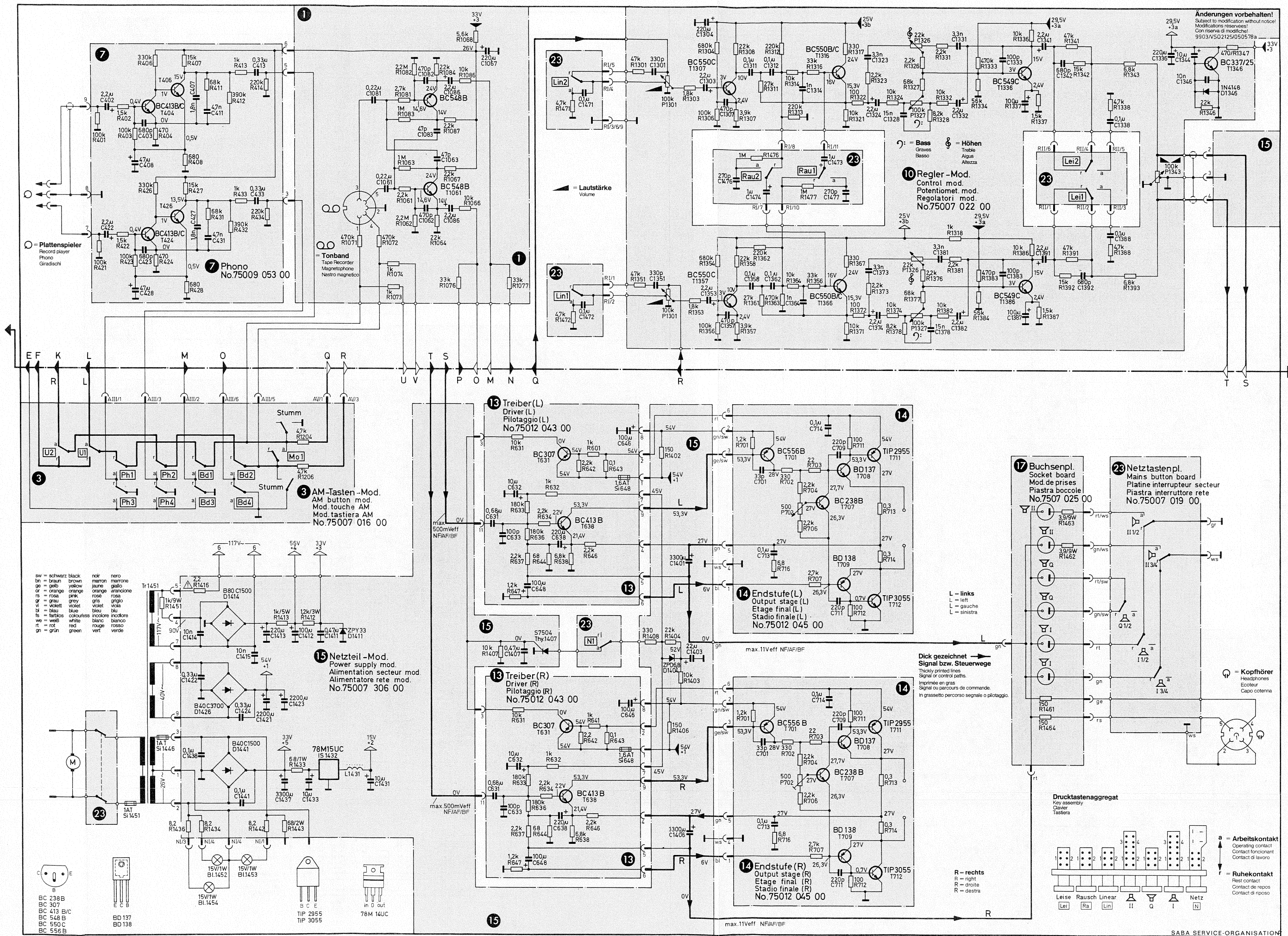
Après avoir dévissé les vis ④, le magnétocassette peut être glissé verticalement dans les rainures ⑤ pour effectuer des mesures.
Les modules driver et fusibles sont accessibles après avoir enlevé le réflecteur de lumière ⑥ (fixation par enclenchement) et l'enjoliveur situé en-dessous.
Le cadre du cadran peut être enlevé après avoir dévissé la vis ⑦. Le tourne-disques s'enlève complètement avec son cadre de montage. Pour ce faire, fixer les vis de transport ⑧ et dévisser les vis ⑨.
Les étages finals peuvent être retirés vers l'arrière après avoir dévissé les vis ⑩.

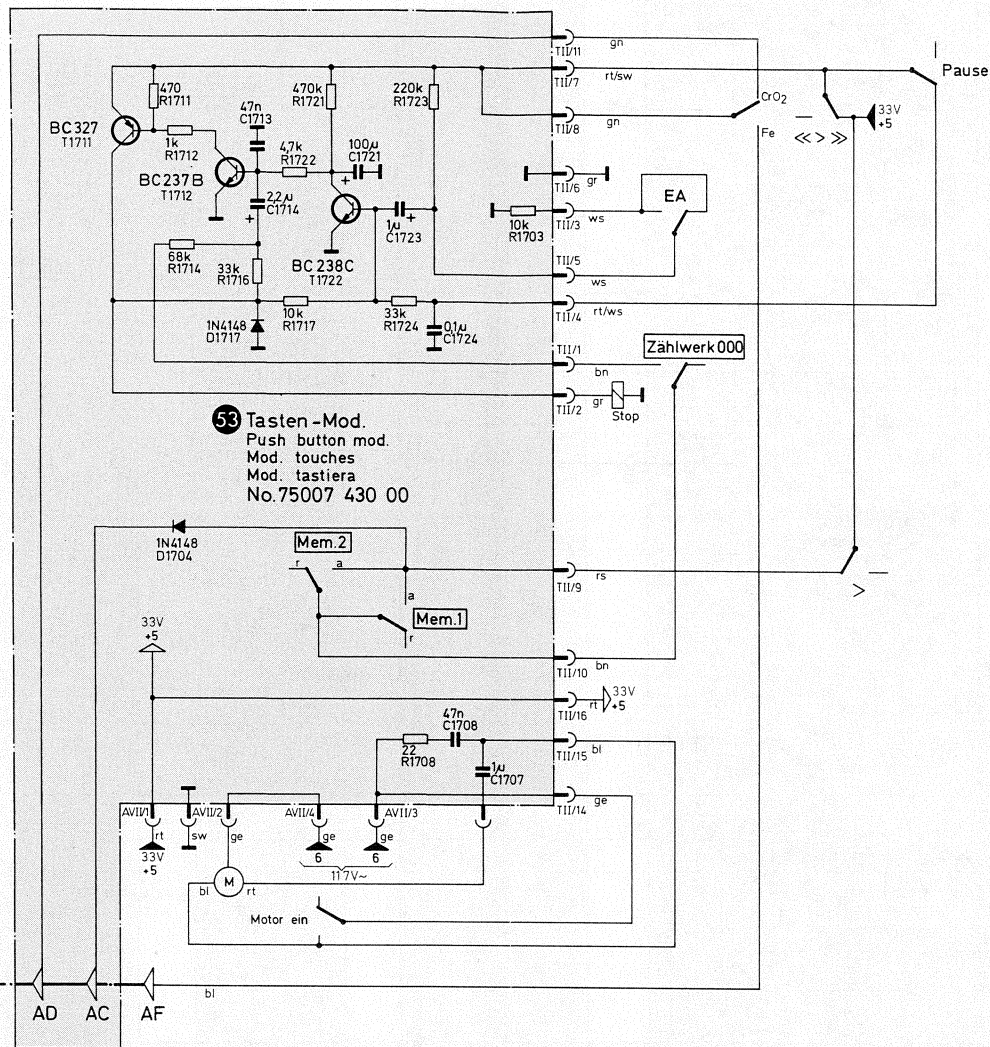
Accessibilità alla unità di funzioni:

Dopo aver svitato le viti ④, diventa possibile infilare il registratore nelle apposite fenditure ⑤ per averlo in posizione verticale a scopo di misurazioni.
I moduli di pilotaggio e i fusibili diventano accessibili dopo aver levato la protezione ⑥ (fissaggio ad innesto) e lo schermo sottostante.
La cornice del quadro si può estrarre dopo aver svitato le viti ⑦. Il giradischi viene smontato completo dal telaio di fissaggio. Occorre bloccare il giradischi con le viti di ancoraggio trasporto ⑧ e svitare le viti ⑨.
Gli stadi finali completi si possono estrarre verso il retro dopo aver svitato le viti ⑩.









Reparaturhinweis für den Recorderbau-stein:

Zuerst das Dolby®-Modul abziehen. (Außer Dolby® bleiben sämtliche Funktionen erhalten.) Tritt die Störung nicht mehr auf, ist das Dolby®-Modul defekt. Bleibt die Störung (auf einem Kanal), werden die beiden Entzerrer-Moduln ver-
tauscht. Ist die Störung beseitigt, liegt der Defekt an einem der beiden Entzerrer-Moduln. Bleibt die Störung, sind die Grundplatte bzw. angrenzende Funktionsgruppen weiter zu überprüfen.

Repair instruction for the recorder unit:

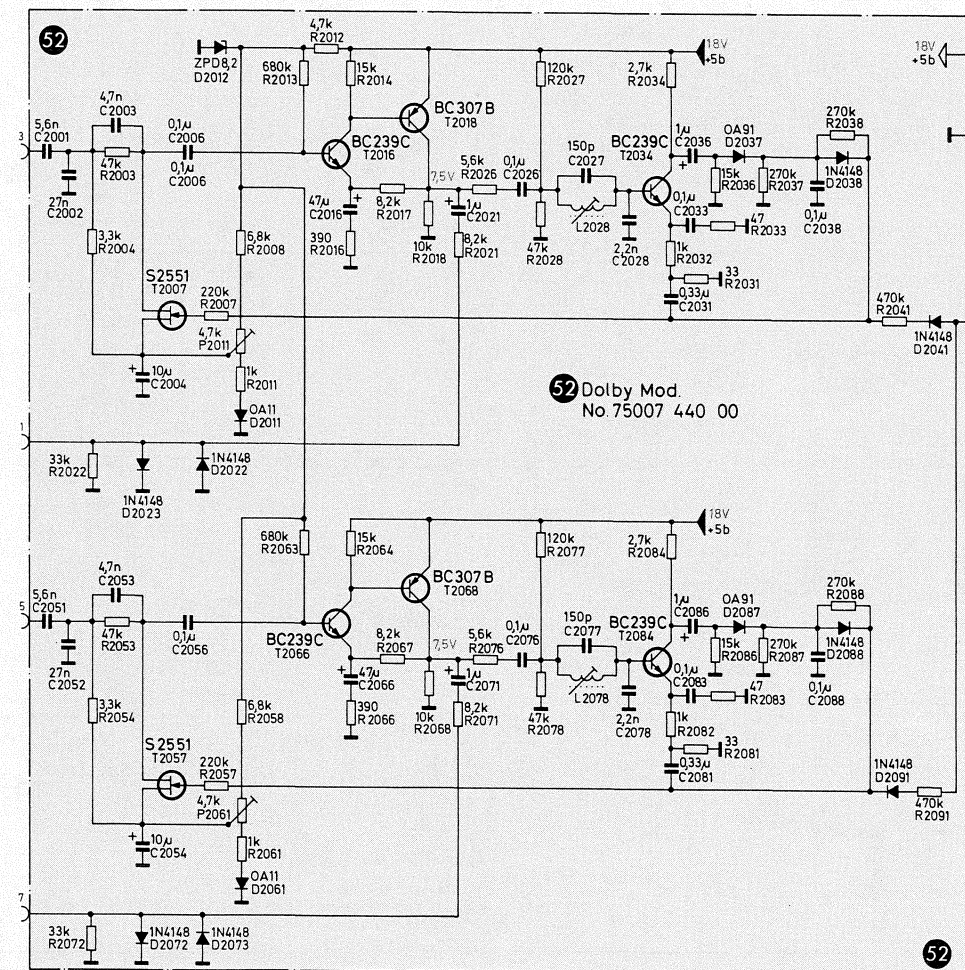
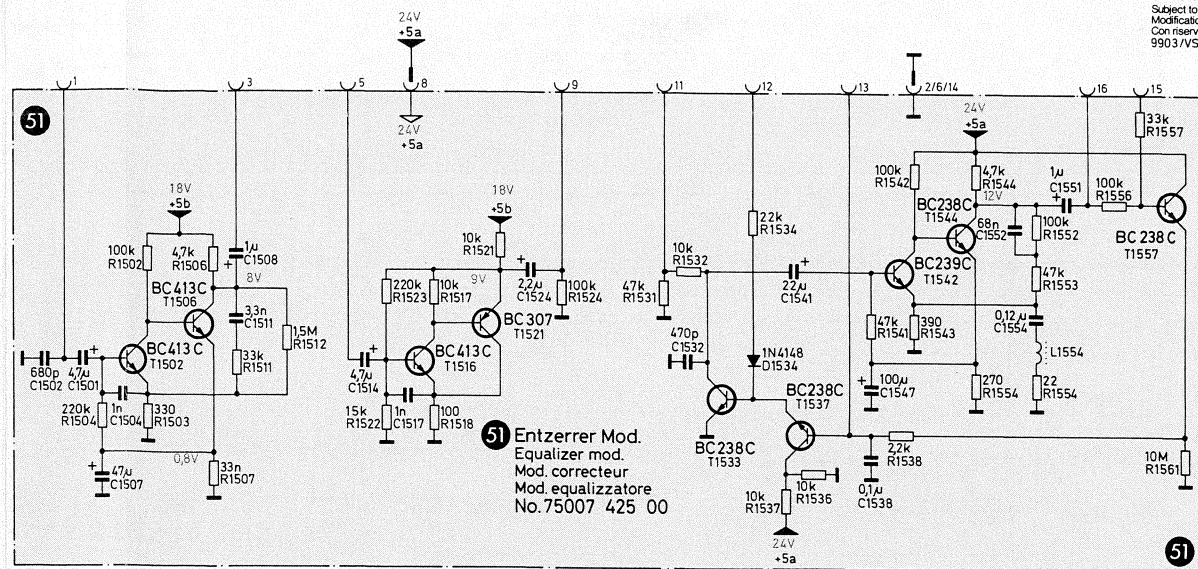
First remove the Dolby® module. (All functions except Dolby® remain active.) If the fault now disappears, the Dolby® module is defective. If the fault is still present (on one channel) interchange the two equalizer modules. If the fault now disappears, one of the equalizer modules is defective, otherwise, check the main printed circuit board and the neighbouring functional groups.

Instructions pour la réparation de la partie magnétocassette:

Retirer tout d'abord le module Dolby® (à part le Dolby®, toutes les fonctions sont maintenues). Si le dérangement a disparu, c'est que le module Dolby® est défectueux. Si le dérangement n'a pas disparu (sur un canal), inverser les deux modules correcteurs de distorsion. Si le dérangement a disparu ensuite, cela veut dire que l'un des deux modules correcteurs de distorsion est défectueux. Si le dérangement n'a pas disparu, vérifier la plaque de base et les groupes fonctionnels voisins.

Istruzione per la riparatura del recorder:

Staccare dapprima modulo Dolby®. (Eccetto Dolby®, tutte le altre funzioni permangono.) Qualora il difetto risultasse eliminato, modulo Dolby® è difettoso. Permane il difetto (su un canale), scambiare tra di loro i due moduli raddrizzatori. Se difetto è eliminato, significa che uno dei due moduli raddrizzatori è difettoso. Permanesse il difetto, controllare la piastra base ed i gruppi funzionali vicini.



Drucktastenaggregat

Key assembly

Cleaver

Tastiera

